

Be Patient and Pray 恒久忍耐，不住祷告

James | 雅各书 5:7-20

James 5:7

➤ 7 Be patient, then, brothers and sisters, until the Lord's coming. See how the farmer waits for the land to yield its valuable crop, patiently waiting for the autumn and spring rains.

雅各书 5:7

➤ 7 弟兄们哪，你们要忍耐，直到主来。看哪，农夫忍耐等候地里宝贵的出产，直到得了秋雨春雨。

James 5:8-9

- 8 You too, be patient and stand firm, because the Lord's coming is near.
- 9 Don't grumble against one another, brothers and sisters, or you will be judged. The Judge is standing at the door!

雅各书 5:8-9

- 8 你们也当忍耐，坚固你们的心，因为主来的日子近了。
- 9 弟兄们，你们不要彼此埋怨，免得受审判。看哪，审判的主站在门前了！

James 5:10

- 10 Brothers and sisters, as an example of patience in the face of suffering, take the prophets who spoke in the name of the Lord.

雅各书 5:10

- 10 弟兄们，你们要把那先前奉主名说话的众先知，当作能受苦能忍耐的榜样。

James 5:11

- 11 As you know, we count as blessed those who have persevered. You have heard of Job's perseverance and have seen what the Lord finally brought about. The Lord is full of compassion and mercy.

雅各书 5:11

- 11 那先前忍耐的人，我们称他们是有福的。你们听说过约伯的忍耐，也知道主给他的结局，明显主是满心怜悯，大有慈悲。

James 5:12

- 12 Above all, my brothers and sisters, do not swear—not by heaven or by earth or by anything else. All you need to say is a simple “Yes” or “No.” Otherwise you will be condemned.

雅各书 5:12

- 12 我的弟兄们，最要紧的是不可起誓。不可指着天起誓，也不可指着地起誓，无论何誓都不可起。你们说话，是就说是，不是就说不是，免得你们落在审判之下。

James 5:13-14

- 13 Is anyone among you in trouble? Let them pray. Is anyone happy? Let them sing songs of praise.
- 14 Is anyone among you sick? Let them call the elders of the church to pray over them and anoint them with oil in the name of the Lord.

雅各书 5:13-14

- 13 你们中间有受苦的呢，他就该祷告；有喜乐的呢，他就该歌颂。
- 14 你们中间有病了的呢，他就该请教会的长老来，他们可以奉主的名用油抹他，为他祷告。

James 5:15

- 15 And the prayer offered in faith will make the sick person well; the Lord will raise them up. If they have sinned, they will be forgiven.

雅各书 5:15

- 15 出于信心的祈祷要救那病人，主必叫他起来；他若犯了罪，也必蒙赦免。

James 5:16

- **16 Therefore confess your sins to each other and pray for each other so that you may be healed. The prayer of a righteous person is powerful and effective.**

雅各书 5:16

- **16 所以你们要彼此认罪，互相代求，使你们可以得医治。义人祈祷所发的力量是大有功效的。**

James 5:17-18

- 17 Elijah was a human being, even as we are. He prayed earnestly that it would not rain, and it did not rain on the land for three and a half years.
- 18 Again he prayed, and the heavens gave rain, and the earth produced its crops.

雅各书 5:17-18

- 17 以利亚与我们是一样性情的人，他恳切祷告，求不要下雨，雨就三年零六个月不下在地上。
- 18 他又祷告，天就降下雨来，地也生出土产。

James 5:19-20

- 19 My brothers and sisters, if one of you should wander from the truth and someone should bring that person back,
- 20 remember this: Whoever turns a sinner from the error of their way will save them from death and cover over a multitude of sins.

雅各书 5:19-20

- 19 我的弟兄们，你们中间若有失迷真道的，有人使他回转；
- 20 这人该知道叫一个罪人从迷路上转回，便是救一个灵魂不死，并且遮盖许多的罪。

Discussion

- Share about a time or times when you have experienced or exhibited great patience. Or, go the other way, share about a time or times when you were impatient and had little patience.

讨论问题

- 分享你经历过或展现过极大耐心的一次或多次经历。或者，反过来，分享你不耐烦、缺乏耐心的一次或多次经历。

James 1:2-3

- **2 Consider it pure joy, my brothers and sisters, whenever you face trials of many kinds,**
- **3 because you know that the testing of your faith produces perseverance.**

雅各书 1:2-3

- **2 我的弟兄们，你们落在百般试炼中，都要以为大喜乐；**
- **3 因为知道你们的信心经过试验，就生忍耐。**

James 1:4-5

- 4 Let perseverance finish its work so that you may be mature and complete, not lacking anything.
- 5 If any of you lacks wisdom, you should ask God, who gives generously to all without finding fault, and it will be given to you.

雅各书 1:4-5

- 4 但忍耐也当成功，使你们成全完备，毫无缺欠。
- 5 你们中间若有缺少智慧的，应当求那厚赐与众人、也不斥责人的神，主就必赐给他。

James 1:19

- 19 My dear brothers and sisters, take note of this: Everyone should be quick to listen, slow to speak and slow to become angry,

James 1:22

- 22 Do not merely listen to the word, and so deceive yourselves. Do what it says.

Sunday, August 10, 2025

雅各书 1:19

- 19 我亲爱的弟兄们，这是你们所知道的。但你们各人要快快的听，慢慢的说，慢慢的动怒，

雅各书 1:22

- 22 只是你们要行道，不要单单听道，自己欺哄自己。

James 2:1

- 1 My brothers and sisters, believers in our glorious Lord Jesus Christ must not show favoritism.

James 2:14

- 14 What good is it, my brothers and sisters, if someone claims to have faith but has no deeds? Can such faith save them?

雅各书 2:1

- 1 我的弟兄们，你们信奉我们荣耀的主耶稣基督，便不可按着外貌待人。

雅各书 2:14

- 14 我的弟兄们，若有人说自己有信心，却没有行为，有甚么益处呢？这信心能救他吗？

James 3:17

- 17 But the wisdom that comes from heaven is first of all pure; then peace-loving, considerate, submissive, full of mercy and good fruit, impartial and sincere.

雅各书 3:17

- 17 惟独从上头来的智慧，先是清洁，后是和平，温良柔顺，满有怜悯，多结善果，没有偏见，没有假冒。

James 4:10-11

- 10 Humble yourselves before the Lord, and he will lift you up.
- 11 Brothers and sisters, do not slander one another. Anyone who speaks against a brother or sister or judges them speaks against the law and judges it. When you judge the law, you are not keeping it, but sitting in judgment on it.

雅各书 4:10-11

- 10 务要在主面前自卑，主就必叫你们升高。
- 11 弟兄们，你们不可彼此批评。人若批评弟兄，论断弟兄，就是批评律法，论断律法。你若论断律法，就不是遵行律法，乃是判断人的。

James 5:7

➤ 7 Be patient, then, brothers and sisters, until the Lord's coming. See how the farmer waits for the land to yield its valuable crop, patiently waiting for the autumn and spring rains.

雅各书 5:7

➤ 7 弟兄们哪，你们要忍耐，直到主来。看哪，农夫忍耐等候地里宝贵的出产，直到得了秋雨春雨。

Psalms 37:1

➤ **1 Do not fret
because of those
who are evil, or be
envious of those
who do wrong;**

诗篇 37:1

➤ **1 不要为作恶的心怀
不平，也不要向那行
不义的生出嫉妒。**

James 5:7

➤ 7 Be patient, then, brothers and sisters, until the Lord's coming. See how the farmer waits for the land to yield its valuable crop, **patiently waiting** for the autumn and spring rains.

雅各书 5:7

➤ 7 弟兄们哪，你们要忍耐，直到主来。看哪，农夫**忍耐等候**地里宝贵的出产，直到得了秋雨春雨。

James 5:8

- 8 You too, be patient and stand firm, because the Lord's coming is near.

雅各书 5:8

- 8 你们也当忍耐，坚固你们的心，因为主来的日子近了。

James 5:9

➤ **9 Don't grumble against one another, brothers and sisters, or you will be judged. The Judge is standing at the door!**

雅各书 5:9

➤ **9 弟兄们，你们不要彼此埋怨，免得受审判。看哪，审判的主站在门前了！**

Revelation 3:20

➤ 20 Here I am! I stand at the door and knock. If anyone hears my voice and opens the door, I will come in and eat with that person, and they with me.

启示录 3:20

➤ 20 看哪，我站在门外叩门，若有听见我声音就开门的，我要进到他那里去，我与他，他与我一同坐席。

James 5:10

- 10 Brothers and sisters, as an example of patience in the face of suffering, take the prophets who spoke in the name of the Lord.

雅各书 5:10

- 10 弟兄们，你们要把那先前奉主名说话的众先知，当作能受苦能忍耐的榜样。

James 5:11

- 11 As you know, we count as blessed those who have persevered. You have heard of Job's perseverance and have seen what the Lord finally brought about. The Lord is full of compassion and mercy.

雅各书 5:11

- 11 那先前忍耐的人，我们称他们是有福的。你们听说过约伯的忍耐，也知道主给他的结局，明显主是满心怜悯，大有慈悲。

Job 1:2-3

- 2 He had seven sons and three daughters,
- 3 and he owned seven thousand sheep, three thousand camels, five hundred yoke of oxen and five hundred donkeys, and had a large number of servants. He was the greatest man among all the people of the East.

约伯记 1:2-3

- 2 他生了七个儿子，三个女儿。
- 3 他的家产有七千羊，三千骆驼，五百对牛，五百母驴，并有许多仆婢。这人在东方人中就为至大。

Job 42:10

- 10 After Job had prayed for his friends, the Lord restored his fortunes and gave him twice as much as he had before

约伯记 42:10

- 10 约伯为他的朋友祈祷，耶和华就使约伯从苦境转回，并且耶和华赐给他的比他从前所有的加倍。

James 5:12

- 12 Above all, my brothers and sisters, do not swear—not by heaven or by earth or by anything else. All you need to say is a simple “Yes” or “No.” Otherwise you will be condemned.

雅各书 5:12

- 12 我的弟兄们，最要紧的是不可起誓。不可指着天起誓，也不可指着地起誓，无论何誓都不可起。你们说话，是就说是，不是就说不是，免得你们落在审判之下。

Matthew 5:33-34

- 33 “Again, you have heard that it was said to the people long ago, ‘Do not break your oath, but fulfill to the Lord the vows you have made.’
- 34 But I tell you, do not swear an oath at all: either by heaven, for it is God’s throne;

马太福音 5:33-34

- 33 你们又听见有吩咐古人的话，说：‘不可背誓，所起的誓，总要向主谨守。’
- 34 只是我告诉你们：甚么誓都不可起。不可指着天起誓，因为天是神的座位；

Matthew 5:35-37

- 35 or by the earth, for it is his footstool; or by Jerusalem, for it is the city of the Great King.
- 36 And do not swear by your head, for you cannot make even one hair white or black.
- 37 All you need to say is simply 'Yes' or 'No'; anything beyond this comes from the evil one.

马太福音 5:35-37

- 35 不可指着地起誓，因为地不是他的脚凳；也不可指着耶路撒冷起誓，因为耶路撒冷是大君的京城；
- 36 又不可指着你的头起誓，因为你不能使一根头发变黑变白了。
- 37 你们的话，是，就是说是；不是，就是说不是；若再者。

James 5:13

➤ 13 Is anyone among you in trouble? Let them pray. Is anyone happy? Let them sing songs of praise.

雅各书 5:13

➤ 13 你们中间有受苦的呢，他就该祷告；有喜乐的呢，他就该歌颂。

James 5:14

- 14 Is anyone among you sick? Let them call the elders of the church to pray over them and anoint them with oil in the name of the Lord.

雅各书 5:14

- 14 你们中间有病了的呢，他就该请教会的长老来，他们可以奉主的名用油抹他，为他祷告。

James 5:15

- 15 And the prayer offered in faith will make the sick person well; the Lord will raise them up. If they have sinned, they will be forgiven.

雅各书 5:15

- 15 出于信心的祈祷要救那病人，主必叫他们起来；他若犯了罪，也必蒙赦免。

James 5:16a

- **16a Therefore confess your sins to each other and pray for each other so that you may be healed.**

雅各书 5:16a

- **16a 所以你们要彼此认罪，互相代求，使你们可以得医治。**

James 5:16b

- 16b The prayer of a righteous person is powerful and effective.

雅各书 5:16b

- 16b 义人祈祷所发的力量是大有功效的。

James 5:17-18

- 17 Elijah was a human being, even as we are. He prayed earnestly that it would not rain, and it did not rain on the land for three and a half years.
- 18 Again he prayed, and the heavens gave rain, and the earth produced its crops.

雅各书 5:17-18

- 17 以利亚与我们是一样性情的人，他恳切祷告，求不要下雨，雨就三年零六个月不下在地上。
- 18 他又祷告，天就降下雨来，地也生出土产。

James 5:19-20

- 19 My brothers and sisters, if one of you should wander from the truth and someone should bring that person back,
- 20 remember this: Whoever turns a sinner from the error of their way will save them from death and cover over a multitude of sins.

雅各书 5:19-20

- 19 我的弟兄们，你们中间若有失迷真道的，有人使他回转；
- 20 这人该知道叫一个罪人从迷路上转回，便是救一个灵魂不死，并且遮盖许多的罪。

James 5:16b

- **16b The prayer of a righteous person is powerful and effective.**

雅各书 5:16b

- **16b 义人祈祷所发的力量是大有功效的。**